

40ÈME

1958-1998



ASSOCIATION DE DÉFENSE DES INTÉRÊTS DE LA ROBERTSAU

ANNIVERSAIRE



L'ECHO DE LA ROBERTSAU N° 200

L'ECHO

DE LA ROBERTSAU

JANVIER 1959 - No 1

Bulletin mensuel de l'Association de
Défense des Intérêts de la Robertsau

Responsable de la Publication: M. ZIMMER E., 23, Chemin l'Ill, Robertsau
Rédaction: MM. Marc RAYMANN et Edmond BIRGHOFFER

Die besten Wünsche
zum
Neuen Jahr!

Les meilleurs vœux
pour le
Nouvel An
vous souhaite!

Le Comité.

● An unsere Leser!

«Schon wieder eine Zeitschrift», werden Sie sagen, wenn Sie unsere erste Nummer in Ihrem Briefkasten vorfinden werden. Es ist gar ein grosser Papierschwall in den letzten Monaten in unsere Heime herniedergegangen. Was für eine neue Propaganda ist es nun, und für welche Partei wirbt sie?

«L'Echo de la Robertsau» ist eine Zeitschrift, die Sie jeden Monat kostenlos erhalten werden. Sie kommt in alle Häuser und wird auf jedem Familientisch liegen. Finanziert wird sie durch die Geschäftsannoncen, für ihr regelmässiges Erscheinen und ihre Verteilung sorgt der neugegründete Interessenverein, der sich von jeder politischen und religiösen Richtung fernhält. Unsere einzigste Propaganda ist die Verteidigung der Interessen der Robertsau.

Unser Vorort hat im Laufe der letzten Monate einen Bevölkerungszuwachs von nahezu 10.000 Menschen erfahren. Er soll sich in den nächsten Jahren noch stark vergrössern.

Diese Tatsache wirft unzählige Probleme auf, wie die Verbesserung der Verkehrsadern, Eröffnung eines Marktes, Errichtung eines Festsalles, Ver-

besserung der öffentlichen Dienststellen, natürlich auch die Verteidigung aller Bevölkerungsschichten, wie die Hagelgeschädigten, Zahlung von Strassengebühren usw.

Das Gedeihen unseres neu gegründeten Interessenvereins hängt hauptsächlich vom Interesse der Robertsauer Bürger ab, das sie ihrem Verein entgegenbringen werden. Deshalb werdet Mitglied des Interessenvereins, indem Ihr unseren Werberrn einen guten Empfang bereitet. Der Aufnahmeschein

(Fortsetzung Seite 2)

A nos lecteurs!

«Encore un nouveau canard» allez-vous dire en trouvant notre premier Bulletin mensuel dans votre boîte aux lettres. Quel genre de propagande cachée y a-t-il là-dessous?

L'Echo de la Robertsau est un Bulletin que vous allez recevoir chaque mois gratuitement. Mais alors quelle est l'éminence grise qui le finance? Il sera financé uniquement par les annonces des commerçants et sa distribution est assurée par l'Association de défense des intérêts de la Robertsau qui se tient à l'écart de toute option politique ou religieuse. Notre seul but: propagande objective

et la défense des intérêts de la Robertsau.

La population de notre faubourg a augmenté dans les derniers mois de presque 10.000 personnes. Dans les années à venir elle va encore augmenter sensiblement, ce qui posera obligatoirement une foule de problèmes.

Amélioration des communications routières, ouverture d'un marché, construction d'une salle des fêtes, amélioration des services publics, paiement des frais de voirie et naturellement la défense des sinistrés du 11 août, etc, etc... Donc pas mal de pain sur la planche.

Mais l'existence de notre association récemment créée dépend en grande partie de l'intérêt que lui portent les habitants de la Robertsau. Sans vous nous ne sommes pas grand'chose. Pensez au proverbe: «L'union fait la force». Nous adressons un pressant appel à tous de réserver un bon accueil à nos membres. La cotisation annuelle est fixée à 200 francs et le droit d'entrée à 100 francs. Pensez à une chose: plus nous sommes nombreux, plus les arguments de notre association auront du poids.

Nous acceptons avec plaisir toutes lettres ou suggestions capables d'améliorer la qualité de notre bulletin. La correspondance est à adresser: à M. ZIMMER Emile, 23, Chemin de l'Ill, Robertsau. Zimmer Emile.

2 FOIS CENTENAIRE

la Bière d'Alsace **ANCRE PILS**

trouvez la soif



BRASSERIE DE L'ESPERANCE FONDÉE EN 1746 PAR PH. J. HATT
★ STRASBOURG - SCHILTIGHEIM ★

DÉPOSITAIRES DANS TOUTE LA FRANCE ET LES TERRITOIRES D'OUTRE-MER



AU COQ BLANC

RESTAURANT

L. ENNESSER

Plateaux de fruits de mer

à emporter

TERRASSE D'ÉTÉ

9, rue Mélanie
Strasbourg Robertsau

Tél. 03 88 41 87 77

Fermé le dimanche soir et le lundi

les coins gourmands pour les gourmets sont
à la Robertsau !
déjeuner et dîner à proximité c'est plus agréable...



JOUR DE
FERMETURE
LE
DIMANCHE

Restaurant **JOYEUX PÊCHEUR**

Monsieur et Madame Raymond LOBSTEIN

Ouvert midi et soir

50, route de la Wantzenau - 67000 Strasbourg Robertsau

Tél 03 88 31 00 04

- SPÉCIALITÉS ALSACIENNES
- TARTE FLAMBÉE AU FEU DE BOIS
- POISSONS

L'auberge
Illbourg



...vous propose dans un
cadre idyllique au bord de l'Ill...

A midi, plat du jour
carte traditionnelle

Le soir, ses spécialités alsaciennes

- Tartes flambées au feu de bois
- Filets de carpe frits
- Desserts faits maison et d'autres plats savoureux.
- Salle pour banquets, réceptions, mariage
- Terrasse - Parking assuré.

**355, route de La Wantzenau
Strasbourg Robertsau
Tél. 03 88 31 48 93**



A DEUX MINUTES
DU CONSEIL DE L'EUROPE

RESTAURANT • SALON DE THÉ
Chateau de Pourtalès

RÉSERVATION AU 03 88 31 37 40

161, rue Mélanie - Strasbourg Robertsau

Fermé dimanche soir et lundi

Restaurant

La Pignette



29, rue Mélanie - 67000 Strasbourg Robertsau

Tél 03 88 31 38 10

Fermé Samedi midi et Dimanche - Terrasse en été

Boulangerie pâtisserie
KLINGHAMMER

Philippe MATERNE

10, rue Mélanie
67000 STRASBOURG
ROBERTSAU

Tél. 03 88 31 11 22

BOULANGERIE
PÂTISSERIE

ECKERT

91, RUE BOECKLIN
67000 STRASBOURG ROBERTSAU

TÉL. 03 88 31 05 56

BOULANGERIE
pâtisserie

Jean-Paul CIESLAK

181, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG
ROBERTSAU

Tél : 03 88 31 03 75

SOMMAIRE

- N°1 Echo de la Robertsau .p 3
- L'Adir a 40 ansp 5-6
- Messages des Elusp 9
- Il était une fois...p 11
- Les Maraîchers...p 12
- La Papeteriep 14
- Promenade Parcsp 15
- Le plan des Campagnes .p 16
- Le Port aux Pétolesp 19
- Commercesp 20
- Les Services Publicsp 21
- L'Hôpital de la Robertsau .p 22
- La Maison Oberkirchp 23
- La Clinique Saint Annep 24
- Centre Culturel Saint
Thomasp 25
- La Cité de l'IIIp 27
- Le Projetp 29
- Vie Associativep 30

L'Echo de la Robertsau N° 200 Septembre 1998

Bulletin trimestriel publié par l'Association de Défense des Intérêts de la Robertsau.

Association agréée par arrêté préfectoral du 24.8.84 pour la défense de la nature, de l'environnement et du cadre de vie.

Directeur de la publication :

Edgar Herrmann : 03 88 31 44 67

Rédaction :

René Hampé : 03 88 31 39 80

Mise en page - Impression :

Image Graphique Strasbourg

Tirage : 10000 exemplaires.

Dépôt légal 3^{ème} trimestre 1998

L'écho est financé par les annonceurs et adhérents.

CENTRE SOCIO CULTUREL
L'ESCALE 67000 STRASBOURG

Nous remercions nos annonceurs et tout particulièrement la Société Aussedat Rey, Papeterie de la Robertsau et le Complexe Pétrolier de Port de Strasbourg.

L'ADIR a 40 ans

du 17 au 21 octobre

EXPOSITIONS
et

MANIFESTATIONS :

" La Robertsau

un quartier au goût nature "

L'ADIR A 40 ANS

L'histoire de l'ADIR a commencé le 11 août 1958. Ce jour là, vers 19H00 un violent orage, une sorte de tornade avec des vents de plus de 100km/heure et des pluies torrentielles accompagnées de grêlons gros comme des oeufs de poules dont certains pesaient plus d'un kilo, s'abattait sur la région de Strasbourg et en particulier sur la Robertsau.

Les rafales de vent arrachent les arbres et les pylônes électriques, les grêlons percent les toits, endommagent les voitures, les vitres et en particulier les serres des maraîchers de la Robertsau. La pluie s'engouffre dans les maisons provoquant des dégâts d'eau importants dans les appartements.

Il fallait réparer rapidement les toitures, les vitres, mais devant l'ampleur de la catastrophe pour la région de Strasbourg, les tuiles, tôles ondulées et autres matériaux de couverture vinrent à manquer et les entreprises locales ne purent répondre à la demande. Il y eut également carences dans les services de l'administration et de la mairie qui ne surent répondre à l'urgence et à l'ampleur des sinistres.

Quelques hommes de bonne volonté se sont réunis à la Robertsau dans un élan de solidarité pour essayer de résoudre les différents problèmes des sinistrés. Une réunion d'information a été organisée le 18 août au Foyer Saint Louis et un "comité de défense des sinistrés" mis sur pied dans la foulée qui a fait adopter une solution adressée au Gouvernement, au Conseil Général et au Conseil Municipal pour demander :

- des secours d'urgence pour les sinistrés
- des crédits et des prêts sans intérêts
- un moratoire pour les impôts et taxes
- un inventaire des dégâts pour le 10 septembre 1958.

Le "Dachschadekomité" vom "Interessenverein" était né et s'est mis au travail organisant des permanences pour informer et aider les plus démunis à réparer les dégâts, au moins provisoirement.

Une délégation du Comité avec des élus s'est même déplacée à Paris et a été reçue par le Général de Gaulle, depuis peu Président de la République, pour lui exposer la situation et les demandes d'aides de sinistrés. Le 22 novembre 1958 lors de sa venue à Strasbourg, il s'engageait à faire rembourser les dégâts en cinq annuités.

Le 12 novembre 1958, lors d'une Assemblée Générale, les statuts de l'association ont été votés et ensuite déposés au tribunal avec les noms des membres du Comité. Le président fondateur était notre regretté Emile ZIMMER, il présida l'ADIR de 1958 à 1965. De 1966 à 1969 Georges WOHLHUTER, maraîcher au Doernel lui succéda et de 1969 à 1989 c'est Raymond FELIX toujours actif dans de nombreuses associations de notre quartier qui à son tour a présidé notre association.

Depuis 1989, j'ai l'honneur de présider et d'animer le Comité de l'ADIR composé de 13 à 15 membres.

En 1984, l'ADIR a demandé et obtenu par arrêté préfectoral du 24/08/1984 l'agrément officiel pour la défense de la nature, de l'environnement et du cadre de vie sur le territoire de la ville de Strasbourg.

En 1997, l'Assemblée Générale a modifié et complété les statuts fondateurs de l'ADIR pour les adapter aux nouveaux objectifs et aux exigences du développement du quartier.

Si les premiers objectifs de l'ADIR étaient la défense des intérêts moraux et matériels des Robertsauviens suite au sinistre du 11 août 1958, les actions de l'ADIR se diversifièrent rapidement pour demander des équipements publics à réaliser dans le quartier :

- construction d'une salle de fête pour les nombreuses associations
- animation du quartier lors du messti, création d'un marché
- création d'une maison de retraite pour les personnes âgées
- écoles, garderie, crèche pour les enfants
- construction d'une piscine (inaugurée en 1976), de terrains de jeux pour les enfants, en particulier le parc de la petite Orangerie

- amélioration de la voirie et de la circulation par la création d'un nouveau pont à l'entrée de la Robertsau, par la mise en place de feux tricolores, route de la Wantzenau, rue de l'III
- aménagement des anciennes rues et des égouts, la suppression ou la réduction de la taxe des riverains pour les maisons de plus de 30 ans, ou plus de 10 ans (obtenu en 1978)
- réhabilitation des logements sociaux de la Cité de l'III
- meilleure desserte de la Robertsau par les bus CTS
- amélioration de l'éclairage du bureau de poste

Les revendications énumérées ci-dessus, vous pourrez les retrouver dans les premiers numéros de **L'ECHO DE LA ROBERTSAU**, car depuis janvier 1959 l'ADIR diffuse régulièrement un bulletin d'information, mensuel au début puis, trimestriel.

L'ECHO ou "s'Läuchblättel" est distribué gratuitement dans tous les foyers (10 000 exemplaires actuellement) pour informer les Robertsauviens de la vie et de l'évolution des problèmes du quartier, des actions et des propositions de l'ADIR et des réponses de l'administration et de nos élus. L'ECHO est financé par les cotisations des adhérents et les annonces publicitaires des commerçants et artisans du quartier qui soutiennent notre action.

Ce numéro spécial est le N° 200 et nous souhaitons que L'ECHO puisse paraître encore longtemps après l'an 2000 grâce au soutien de nombreux nouveaux Robertsauviens que nous invitons à nous rejoindre.

Depuis les années 60-70, la Robertsau a connu une forte extension par la construction de la Cité de l'III avec 1782 logements, la création de nouveaux lotissements sur les terrains maraîchers de la vieille Robertsau qui disparaissent les uns après les autres. Il ne reste plus que 4 ou 5 maraîchers ou horticulteurs sur la centaine du début du siècle !

Cette urbanisation massive et désordonnée a bien sûr entraîné différents problèmes pour ce que l'on appelait encore "le village du Läuch".

- difficultés de circulation sur des voiries non adaptées
- insuffisance des équipements publics : écoles, terrains de sport, espaces de jeux pour les enfants
- manque de pistes cyclables, de parkings pour répondre à l'afflux des voitures.

L'extension du Port aux Pétales dans les années 60 a créé des contraintes gênantes par la pollution de l'air, de l'eau émanant de ces installations et l'augmentation du trafic des camions citernes. Elle a également menacé notre forêt du Rhin dans les années de crise du pétrole 1974 à 1976 où certains avaient réussi à convaincre la municipalité de raser quelques hectares de forêt pour y faire du stockage de pétrole au niveau européen!...

Notre association mène campagne depuis de nombreuses années pour préserver notre forêt :

- interdiction de circuler en voiture depuis 1976
- interdiction de la chasse depuis 1985
- limitation de l'extension du Port aux pétroles et interdiction de nouvelles implantations classées "SEVESO" obtenues dans le POS publié en 1991.

Nous souhaitons que la procédure de classement en forêt de protection naturelle en cours depuis quelques années aboutisse rapidement.

Dans les années 70 nous nous sommes fortement engagés, avec d'autres associations, pour la sauvegarde du Château et du parc de Pourtalès et de la Ferme Bussière, que certains promoteurs projetaient de transformer en lotissement résidentiel de grand standing...

La Robertsau a beaucoup changée en 40 ans. Cette urbanisation excessive et trop rapide pour de nombreux Robertsauviens, qualifiée de catastrophique par certains anciens parce que l'âme du village et le fameux cachet du Läuch, quartier vert ont pris un coup fatal.

L'ADIR estime que cette urbanisation est mal maîtrisée, sans imagination, et manquant de "projet urbain global" avec une programmation d'ensemble des équipements publics nécessaires à la vie d'un quartier de 20 000 habitants.

Disposant de grandes réserves foncières permettant une extension jusqu'à 30 000 habitants dans les 2 ou 3 prochaines décennies, il n'est certainement pas trop tard, mais certainement très urgent de définir un projet de quartier de la Robertsau de l'an 2000.

En fonction des incidences de ce développement, nos préoccupations et nos objectifs ont évolué pour essayer de préserver le patrimoine, le cachet particulier de village du Läuch, l'environnement et la qualité de vie de notre quartier de tous ses habitants anciens et nouveaux et de définir dans une large concertation avec les élus et les techniciens de la ville ce "projet de quartier de la Robertsau de l'an 2000".

En avril 1988 nous avons déjà soumis au maire Me Marcel RUDLOFF nos propositions pour un projet de quartier.

Depuis 10 ans nous avons réuni les différents éléments à partir d'enquêtes auprès des Robertsauviens, de réunions avec des spécialistes, des techniciens, des élus pour affirmer notre projet et nos propositions.

Nous les avons déjà présentés dans L'ECHO N° 191 d'avril 1996.

Nous publierons notre contribution, mise à jour, à l'élaboration d'un projet de quartier. Document qui servira lors des discussions des modifications à apporter au POS de la Robertsau que la municipalité envisage de réviser en 1999.

Edgar HERRMANN
Président de l'ADIR

Pour prendre une part active à la vie du quartier adhérez à l'ADIR !

BULLETIN D'ADHESION

NOM

PRENOM

ADRESSE

SIGNATURE

COTISATION ANNUELLE : 60 F - MEMBRE DONATEUR : 100 F et

+

à transmettre à :

ADIR CENTRE SOCIO CULTUREL L'ESCALE

78 RUE DU DOCTEUR FRANÇOIS 67000 STRASBOURG

HOELLINGER FUCHS & Cie



COUVERTURE
ZINGUERIE
SANITAIRE
CHAUFFAGE

94, rue de l'Angle
67000 STRASBOURG

8 a, rue Principale
67300 SCHILTIGHEIM
Tél. 03 88 62 55 22
Fax : 03 88 62 91 86

ARTISAN DEPUIS 1907

DÉCORATION MEUBLES JUNG CUISINES

S.A.R.L.

Maître tapissier décorateur - Meilleur Ouvrier de France
Ébénisterie - Tenture murale - Moquette - Rideaux - Literie
Meubles rembourrés - Salons tous styles - Cuisines, buffets + éléments.

CONCEPTION - CRÉATION

VISITEZ NOTRE EXPOSITION PERMANENTE

74-76 RUE BÖCKLIN 67000 STRASBOURG
TÉL. 03 88 31 03 71 - FAX 03 88 31 23 83

Cabinet Immobilier

Pierre Scheuer

SYNDIC • GERANCES • LOCATIVES • ACHATS - VENTES

ESTIMATIONS IMMOBILIÈRES

Garantie « Loyers impayés »

36 rue Bœcklin
67000 STRASBOURG

Tél. 03 88 31 62 72 - Fax 03 88 41 84 82

N'hésitez pas à faire confiance à nos annonceurs qui sont avant tout des Commerçants, Artisans et Industriels de la Robertsau. Ces professionnels sauront par leur compétence répondre à vos attentes. La vie d'une cité et son dynamisme rayonne par l'existence d'un tissu commercial et industriel fort.

HTV SERVICE

PROFESSIONNEL - HIFI - TÉLÉ - VIDÉO



DISTRIBUTEUR
DUAL - LOEWE - HITACHI

85, ROUTE DE LA WANTZENAU
67000 - STRASBOURG

☎ 03 88 41 85 84

RÉPARATIONS TOUTES MARQUES
INTERVENTION A DOMICILE SOUS 24 HEURES
MONTAGE ANTENNE
SAV EXPRESS

ROESSEL

TRAVAUX PUBLICS

Assainissement
A.E.P
Réseaux Divers
Terrassements
Maçonnerie
Béton armé

164, route de la Wantzenau
B.P. N°22
67015 STRASBOURG Cedex

Tél. 03 88 31 15 28
Télécopie : 03 88 31 20 15

TOUT POUR LE PARTICULIER

AUTO, HABITATION,
PREVOYANCE,
SANTÉ,
ÉPARGNE,
RETRAITE,
NAVIGATION DE PLAISANCE



Claude ANSELM

TOUT POUR L'ENTREPRISE

RETRAITE,
PREVOYANCE GROUPE
TRANSPORTS
ET MARCHANDISES

89, route de la Wantzenau
STRASBOURG
ROBERTSAU
Tél. 03 88 31 58 54



ATHENA
ASSURANCES



AU SERVICE DE L'HABITAT

VOTRE MAGASIN PRES
DE CHEZ VOUS

- OUTILLAGE * VISSERIE * DÉCORATION
- * JARDINAGE
- * ÉQUIPEMENT DE PROTECTION
- * ÉLECTRICITÉ * QUINCAILLERIE
- * DÉCOUPE * EXTINCTEURS
- * VÊTEMENTS DE TRAVAIL

ouvert du lundi au vendredi
de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00
samedi de 8h00 à 12h00
Parking client - Bus ligne 15 Arrêt St François

45 rue Mélanie - 67000 Strasbourg

Tél 03 88 31 30 65
Fax 03 88 31 46 07

HÔTEL - RESTAURANT



*Ala
Couronne*

Chambres tout confort
Spécialités Alsaciennes - Tartes
Flambées • Plats du jour
Salle pour banquet - Parking

**6, route Nationale
Kilstett**

Tél 03 88 96 21 33

**ÉTABLISSEMENTS
WERNERT F**



INSTALLATIONS SANITAIRES
PLOMBERIE
CANALISATIONS
ZINGUERIE
TOUS TRAVAUX DE TOITURES
ISOLATION

TÉL : 03 88 31 03 20

76A, RUE DES JARDINIERS
67000 STRASBOURG ROBERTSAU

STORES & FERMETURES

Omnium
Fermetures
Bâtiment

98, RUE BÆCKLIN
67000 STRASBOURG ROBERTSAU

Tél. 03 88 31 50 00
FAX 03 88 41 93 56

*Depuis 1908
à la Robertsau de père en fils*

Christophe VEIT

votre boulanger-pâtissier
chocolatier-glacier
84, route de la Wantzenau
ROBERTSAU

Tél. 03 88 31 19 13

**Garage
Roger BUR**



67, rue St Fiacre - Strasbourg Robertsau
Tél. 03 88 31 02 41

**MÉCANIQUE
CARROSSERIE**
TOUTES MARQUES

**VOITURES NEUVES
ET OCCASIONS**

MESSAGES DES ELUS

Parmi tous les quartiers de Strasbourg, je continue à avoir une affection particulière pour la Robertsau. Cette affection, c'est celle qui est attachée à un lieu où l'on a vécu, à un paysage, à un esprit. L'eau et la nature y sont encore proches comme dans nos campagnes du Ried. Un authentique esprit de village s'y perpétue, celui des maraîchers qui ont longtemps constitué l'essentiel de la population de ce quartier.

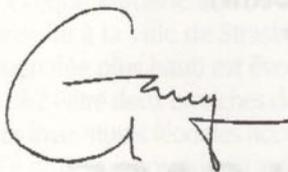
Si les paysages restent aujourd'hui présents, si cet esprit est encore vivant, on le doit à ses habitants et à ses associations qui ont toujours été nombreuses et particulièrement actives ici. L'ADIR, dont on fête cette année les quarante ans, n'est certainement pas la doyenne mais est l'un des éléments les plus actifs.

Elle a longuement contribué à perpétuer l'esprit de la Robertsau et a, dans bien des domaines, joué un rôle pionnier. Je pense particulièrement au domaine de la lutte pour la réforme de l'environnement puisque ses militants ont été à la pointe du combat contre un urbanisme anarchique livré aux seules règles de la spéculation. Ils ont su conserver à la Robertsau son charme et une certaine qualité de vie.

Pour le Maire de Strasbourg, ils ont été souvent un partenaire rude et sans concession. Les intérêts d'un quartier ne coïncident pas toujours nécessairement avec ceux de l'ensemble de la cité et nous avons eu des échanges parfois vifs. Mais j'ai toujours trouvé auprès des militants de l'ADIR des interlocuteurs connaissant bien leurs dossiers et ouverts au dialogue et à une démarche constructive.

Aujourd'hui comme Ministre de la Culture, je me sens aussi redevable d'une association comme l'ADIR, tant elle représente en effet un lieu où se maintient de façon vivante et féconde une certaine forme de culture populaire frondeuse et ouverte au monde.

L'ADIR a quarante ans, qu'elle vive encore longtemps !



Ministre de la Culture
et de la Communication

Conseillère Municipale et
Communautaire

" On n'hérite pas de la terre de ses parents, on l'emprunte à ses enfants "

Cette très belle pensée d'Antoine de Saint-Exupéry illustre ce que je ressens lorsque je pense à la Robertsau. Pour quelqu'un qui ne se serait jamais rendu là-bas, il faut dire tout le charme de sa forêt, la diversité de son patrimoine et la passion qui anime ses habitants. La Robertsau est un carrefour où le respect d'un certain ordre du temps et de l'espace évolue en harmonie avec la continuité de la vie. Je souhaite à ce Beau Jardin de Strasbourg un avenir tout aussi riche et prospère que l'a été son prestigieux passé.

André SCHNEIDER

Député de la 3ème Circonscription de Strasbourg

Monsieur Le Président,
Mesdames et Messieurs les membres de l'ADIR

L'anniversaire de votre association est l'occasion pour moi de vous faire part de toute ma sympathie

Ainsi, votre association est présente depuis quarante années et le thème "la Robertsau hier, aujourd'hui et demain" que vous développez à l'occasion des manifestations qui s'annoncent, laisse entrevoir votre volonté de poursuivre le travail engagé.

Nombre de projets ont été défendus ou critiqués par votre association qui toujours a pris le parti de ce quartier parmi les plus beaux que compte notre ville. Membre, aujourd'hui du Comité de quartier local, l'ADIR y prouve son attachement à la Robertsau et représente un partenaire incontournable de la collectivité. J'ai voulu, avec mon équipe, que la démocratie participative soit au coeur de nos préoccupations et je sais que l'ADIR, qui souhaite aller plus avant et plus vite encore, est sensible au travail accompli dans ce sens.

Je sais pouvoir compter sur votre vigilance quant au devenir de la Robertsau, quartier dont la richesse et le potentiel de développement sont importants. Aussi, je vous souhaite un bel anniversaire et un dynamique avenir.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, Madame, Monsieur, chers membres de l'ADIR, l'expression de mes salutations les meilleures.

Roland RIES

Maire de Strasbourg

La Robertsau est un quartier plus sensible que beaucoup d'autres.

La raison ? Ses espaces pourtant de plus en plus rares, sont convoités de plus en plus âprement. L'urbanisation s'y est souvent développée au gré d'intérêts discutables, certains points noirs ont ainsi été érigés.

La Robertsau si l'on n'y prenait garde serait souvent malmenée.

L'ADIR s'est fixé comme objectif de défendre l'intérêt général du quartier. Son action est utile.

L'ADIR a toujours été combative, elle sait être incisive.

Je salue le bénévolat de ceux qui au long des années l'ont animée. Je rends hommage à leur passion pour la Robertsau.

L'ADIR sait être efficace et ne l'a jamais été plus et mieux que lorsqu'elle s'est montrée ouverte, tolérante, éloignée de tout sectarisme.

A la Robertsau nous avons besoin de toutes les énergies, celle de l'ADIR jointe aux autres continuera à produire ses effets salutaires pour les quarante ans à venir !

C'est le vœux que je forme à l'occasion de ce bel anniversaire.

Robert GROSSMANN

Conseiller Général

A l'occasion du 40^{ème} anniversaire de votre association, je tiens à rendre hommage à l'action de l'ADIR depuis sa création.

En 1978, lorsque je suis arrivé dans le quartier de la Robertsau, j'ai fait rapidement connaissance avec les responsables de l'ADIR et cela m'a permis de mieux connaître ce quartier auquel je suis très profondément attaché.

Je tiens tout particulièrement à rendre hommage à Monsieur Raymond FELIX, ancien Président de l'ADIR qui a marqué la vie du quartier.

J'ai également une très grande admiration pour Monsieur Edgar HERRMANN, actuel Président de l'ADIR qui connaît la Robertsau "comme sa poche" et qui possède une très grande compétence dans le domaine du POS.

En conclusion, je tiens à remercier tous les membres de l'association ainsi que les anciens et je souhaite à l'ADIR de continuer encore longtemps à défendre les intérêts de notre beau quartier.

Très amicalement.

Jean Charles QUINTILIANI

Adjoint au Maire chargé du quartier

OPTICIENS

Maurice Frères

vous satisfaire, tout est là

CONSEIL EN AUDITION SONSA

96, rue Boecklin
67000 Strasbourg Robertsau
Tél 03 88 31 65 24

BOULANGERIE - PÂTISSERIE

Rennié

pain
comme
autrefois



PAINS
SPÉCIAUX
Apéritif et dessert

*pour fêtes de familles
mariages et lunch, nous
consulter*

44 rue Boecklin
67000 STRASBOURG
Tél. 03 88 41 89 11

Pépinière Frédéric Schott

10 SENTIER DE L'AUBÉPINE
67000 STRASBOURG

CHRYSANTHÈMES - FLEURS ANNUELLES
PLANTES VIVACES - CONIFÈRES
ROSIERS - ARBUSTES

Tél 03 88 31 08 11 - Fax 03 88 31 08 50



PRETS MALINS

les raisons du succès:

- TAUX EXCEPTIONNELS
- DELAIS RAPIDES
- CONSEILS PERSONNALISES
- REMBOURSEMENTS MODULABLES
- ASSURANCE HABITATION

STRASBOURG-ROBERTSAU 62, Rue Boecklin
Tél. 03 88 31 64 08 - Fax 03 88 45 76 17



CRÉDIT AGRICOLE D'ALSACE

L'avenir, imaginons-le ensemble

LA ROBERTSAU HIER, AUJOURD'HUI, DEMAIN

Nous avons souhaité à l'occasion du 40ème anniversaire de l'ADIR évoquer le passé de notre quartier, parler de ses activités d'aujourd'hui et nous interroger sur son avenir.

Ceci sous la forme traditionnelle du journal, mais, plus inhabituel par une exposition qui a pour thème :

"La ROBERTSAU un quartier au goût nature" ouverte du 17 au 21 octobre 1998 au Centre Socio-Culturel l'Escale.

En préparant ce journal et cette exposition nous avons découvert un patrimoine architectural et environnemental (parcs, jardins, forêt) d'une richesse insoupçonnée que nous essayerons de vous présenter.

Nous avons reçu un accueil chaleureux des personnes, services et institutions auprès desquels nous avons sollicité aide et collaboration.

Nous les en remercions vivement.

René Hampé

11

IL ETAIT UNE FOIS.....

RURERTI AUGIA - RUPRECHTSAWE

RUPRECHTSAU - DE LÄUCH - LA ROBERTSAU

"La Ruprechtsau doit son nom et son origine à Rupert Von Bock qui y demeurait vers l'an 1200, avec Duhilde de Koenigshoffen sa femme dont il avait eu vingt enfants..."

Cette Robertsau là était une longue île entre le Rhin et l'Ill délimitée au Sud par les fortifications de la ville de Strasbourg, du côté de la porte des Pêcheurs située alors au niveau de l'actuelle Gallia.

Ce territoire marécageux duquel émergeaient de petites îles surélevées (les Woerthe) qui dès le néolithique furent peuplées par les premiers habitants de la Robertsau.

Durant de longs siècles les "Woerthe" furent occupées par quelques pêcheurs et paysans.

Avant la construction des ponts sur le Rhin il existait dans les environs de Strasbourg deux Fahr (Fähre = bac) dont la niedere Fahr était situé à la Robertsau (évoqué dans un acte du magistrat de Strasbourg de 1392)

L'église de la Ruprechtsau était originellement une chapelle dédiée à Saint Georges et fut bâtie en 1339 par un riche Strasbourgeois Nicolas Swaber à l'emplacement de l'actuelle église protestante (elle fut agrandie en 1545 et reconstruite en 1864 après la construction de l'église catholique en 1859).

On ignore comment la Robertsau devint le fief des évêques de Strasbourg, ce qui est certain c'est que nous trouvons Thibaut Murnhart investi de ce fief vers le milieu du 14^{ème} siècle.

Cependant l'empire continua d'avoir quelques prétentions sur la Robertsau.

L'empereur Charles IV écrivit en 1360 deux lettres à Othon d'Ochenstein en lui ordonnant de se mettre en possession du village de Ruprechtsawe.

La Robertsau fut incendiée lors de la guerre qui opposa l'évêque Frédéric aux Strasbourgeois. La Robertsau passa ensuite à la ville de Strasbourg. Le droit de la Nieder Fahr (signalée plus haut) est évoqué dans un traité de partage en 1362 entre deux branches de la maison de Lichtenberg et dans les investitures féodales accordées en 1435.

Ce droit était possédé en arrière-fief en 1435 par les nobles de Grostein et les héritiers du noble Gosson Engelbrecht et en 1627 par les Müllenheim et les Knöbel.

Le magistrat de Strasbourg percevait aussi la dîme du ban de la Robertsau.

La réforme introduite par Martin Luther trouva un accueil favo-

nable et durable en Alsace. En 1525 les Robertsauviens sollicitèrent du Magistrat de la ville la nomination d'un pasteur et fondèrent en 1527 la première communauté protestante.

La ville établit Martin Hach au premier ministère luthérien.

Durant la guerre de trente ans 1618 -1648 la Robertsau fut épargnée grâce à son appartenance à la Ville de Strasbourg qui conclut un traité d'union avec la Suède et échappa aux affreux ravages que commirent les Suédois dans une grande partie de la campagne alsacienne.

Lors de mouvements de troupes qu'amenèrent à plusieurs reprises les éléments de l'armée française à proximité de Strasbourg et plus particulièrement à partir de l'affrontement direct entre la France et l'Empire en 1674, la Robertsau fut à plusieurs reprises occupée et pillée. Ces ultimes péripéties s'inscrivent dans la phase finale des opérations qui aboutirent au rattachement de la ville impériale libre de Strasbourg au royaume de France en 1681.

Les très fertiles terres de la Robertsau ont favorisé le développement de l'agriculture qui à partir de 1681 est supplantée par le maraîchage.

Le village devint grand producteur de poireaux et fut surnommé "le Läuch", tel qu'il est encore désigné par nombre de Robertsauviens et Strasbourgeois.

C'est le 30 août 1732 que fut fêtée la première fois la Saint Fiacre. Conformément à l'ordre royal de convocation des Etats Généraux daté du 7 février 1789 les habitants de la Robertsau au nombre de 243 se réunirent à la maison communale pour y désigner leur représentant au Tiers Etat de Strasbourg.

Au cours du 18^{ème} siècle nombre de Strasbourgeois, attirés par le charme de ce village y établirent leur maison de campagne. En 1874 il existait 45 de ces "campagnes" alors que le village ne comptait que 256 foyers.

Une de ces "campagnes" fut à l'origine du château de la Robertsau. Elle fut construite par Joseph Guerault, entrepreneur des ouvrages du Roi.

Son acquisition par le Vicomte Alphonse - Paul Renouard de Bussière marque le début d'une épopée.

C'est à son fils Alfred Renouard de Bussière que l'on doit la première transformation en 1844 et à la comtesse Mélanie l'état actuel du Château de Pourtalès.

Le destin de la Robertsau lié à celui de la Ville de Strasbourg et à l'Alsace en général fait vivre à ce village toutes les péripéties de 1870 à nos jours. Aujourd'hui totalement intégrée à la Ville de Strasbourg et transformée par un urbanisme souvent contestable, elle risque de perdre ce qui lui reste du charme d'antan.

MARAÎCHER, HORTICULTEURS, PEPINIERISTES

Les maraîchers, leurs dynasties et leurs traditions ont imprimé à la Robertsau son cachet du "Läuch", donné au faubourg son image de marque.



Bas Rhin. Parmi les signataires, un horticulteur de la Robertsau, Michel Kauss qui s'y était établi en 1830. Les entreprises d'horticultures de la Robertsau perpétuent une tradition particulièrement vivante car depuis de nombreuses décennies des Robertsauviens d'origine ont mis leur talent au service des parcs et jardins de notre ville.

LA SAINT FIACRE

La confrérie de Saint Fiacre, Patron des Jardiniers fut créée en 1752 par Jean Plumeret et une première fête patronale eut lieu la même année; mais la reconnaissance de la confrérie ne fut effective que par une Bulle Papale, le 2 avril 1753.

Depuis et jusqu'à nos jours cette fête patronale est célébrée avec éclat et ferveur et fait partie des traditions de la Robertsau.

Les très fertiles terres de la Robertsau ont favorisé le développement de l'agriculture qui à partir de 1681 est supplanté par le maraîchage. Cette activité a pris une grande importance avec l'afflux des jardiniers strasbourgeois poussés hors de la nouvelle ceinture fortifiée par l'édification de la nouvelle ville.

En 1927, 120 à 130 maraîchers exploitaient 220 hectares et occupaient environ 200 salariés. Si on se réfère au données du syndicat des maraîchers de Strasbourg et des environs, on comptait 69 exploitants en activité en 1960.

Ce nombre est tombé à 28 en 1984. Aujourd'hui il ne reste que quelques exploitations maraîchères, pépiniéristes et horticulteurs.

Le 26 octobre 1845 furent signés les statuts de la Société d'Horticulture du



**RENAULT
ROBERTSAU**

GARAGE WERNERT (AGENT)



Vente neuf et occasion
Réparations toutes marques - Mécanique
Carrosserie - Travaux rapides sans RDV
Dépannages

03 88 31 11 25 • FAX : 03 88 41 83 57
Face à la poste - 67, RUE BOECKLIN - 67000 STRASBOURG

**ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
Chauffage électrique
climatisation**

DROELLER - SCHEER

64, route de la Wantzenau
ROBERTSAU
☎ 03 88 31 36 11
Télécopie : 03 88 31 02 65

**ENTREPRISE DE PEINTURE
ET DÉCORS**

Jean Beyler s.a

MAÎTRE PEINTRE
LAURÉAT DU TRAVAIL.
MEILLEUR OUVRIER
DE FRANCE



MEMBRE DU CERCLE DES
MAÎTRES PEINTRES DIPLOMÉS

Peinture en bâtiment intérieurs et
extérieurs. Tapisseries et tentures plafonds.
Imitation bois et marbres .
Tous revêtements de sols .
Echafaudages. Etanchéité.
Imperméabilisation. Isolation des façades.

ZA - 12 rue Foch
67454 Mundolsheim cedex
Tél. 03 88 81 96 84
34, rue Bussièrre 67000
Strasbourg Robertsau

**Réponse d'Aujourd'hui
aux besoins de tous.**

Parce que les attentes de chacun en
matière d'énergie sont différentes,
GAZ DE STRASBOURG s'implique
chaque jour pour satisfaire à tous
les modes de vie et types d'activités.

Dans tous les foyers qu'il équipe
pour le chauffage, l'eau chaude et
la cuisson, le gaz naturel offre des
solutions privilégiées de confort,
d'économies et de modernité.

 **Gaz de Strasbourg**
Une formidable énergie

14 place des Halles 67082 Strasbourg Cedex
Tél. 03 88 75 20 75 - Fax 03 88 22 13 87

cuisin'elle*La Passion du Beau*

**CUISINES
SALLES DE BAINS**



**CONCEPTION - RÉALISATION
INSTALLATION PAR NOS SOINS**

114-116, route de la Wantzenau
Strasbourg-Robertsau
Tél. 03 88 41 88 62

 **PRODUITS**
biologiques - naturels - diététiques
VITAHOUSE

PAINS COMPLETS SPECIAUX BIOLOGIQUES (fabrication artisanale par la Boulangerie SCHOLLER)

Notre gamme de phytothérapies : Biogranules • GB nature • Ortis • Fitoform • Europ labo • Biotechnic • Diética • Yves Ponroy • Vit'all • Phytoform • Diverses gammes - Livraisons à domicile selon conditions.

DEPUIS 1874

111, rue de La Wantzenau - 67000
Strasbourg - Tél. & Fax 03 88 31 18 00

ACTIVITES D'AUJOURD'HUI

PAPETERIE



"La papeterie de la Robertsau est une très vieille dame : la première implantation date de 1686. A l'époque, la force hydraulique d'un bras de l'Ill était utilisée pour faire tourner les meules d'un moulin à blé. C'est devenu au fil du XIX^{ème} siècle une entreprise de tissage de textile.

L'usine est transformée en 1872 et commence à produire des papiers fins.

La papeterie de la Robertsau est à partir de 1925, la première entreprise française à fabriquer de la ouate de cellulose. Cette fabrication dont on connaît le développement actuel est arrêtée en 1968. C'est à cette date que l'entreprise, jusqu'alors dirigée par la famille Schmitt, est rachetée par le groupe Beghin Say, en vue de maîtriser cette fabrication. Plusieurs changements de raison sociale ont lieu entre 1968 et 1985 et très peu d'investissements sont réalisés sur cette période.

Les traces du passé sont encore très visibles dans toute l'usine. A côté d'outils de technologie moderne, cohabitent des équipements anciens : un bâtiment du XIX^{ème} siècle est une curiosité historique : la centrale hydraulique implantée en plein milieu de l'usine dont quatre groupes datent de 1870, trois de 1920 ; ce sont des turbines Francis qui fonctionnent sur la différence de niveau de 1,80 m entre l'amont et l'aval de l'usine. Les turbines ont été en service jusqu'en 1988.

Depuis 1985, l'usine fait partie de la société Iridium du groupe Aussedat-Rey, (depuis intégrée dans la société Aussedat-Rey) lui même sous contrôle d'International Paper depuis 1997.

Sa vocation est de fabriquer des papiers de spécialité : offsets couleurs et pigmentés, entêtes de lettres, papiers haut de gamme, bostols, dossiers couleurs et gaufrés, papiers chèques et lecture optique, papiers de sécurité...

La société emploie 240 personnes pour une production annuelle de 24000 tonnes. Héritière d'une tradition et d'un savoir faire plus que centenaire, "La Robertsau" est désormais équipée de techniques de pointe ; assistance de process par informatique pour la formulation couleur, machines modernes...

Elle a développé depuis six ans une politique de formation de qualité pour le personnel et a obtenu en 1990, le premier prix du concours "Initiative et Qualité" attribué par la DRIRE ainsi que la certification ISO 9002 en 1990..."

HISTOIRES DE PAPIER
Editions HIRLE 1993

LA PAPETERIE ET L'ENVIRONNEMENT

Depuis les années 90, la papeterie de la Robertsau investit régulièrement pour améliorer son intégration dans l'environnement du quartier.

Les actions les plus notables ont consisté notamment en l'installation d'une chaudière au gaz en 1990 afin de supprimer les émissions de dioxyde de soufre et de poussières, la mise en service, en 1991, de la station d'épuration physico-chimique pour la dépollution des colorations des effluents, l'installation en 1993, d'un silencieux à la centrale thermique pour insonoriser les échappements de vapeur.

La papeterie a également remis en peinture ses bâtiments.

Ces améliorations sont le fruit d'une concertation constructive avec les responsables de l'usine.

Pressing de la Robertsau

75, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG
ROBERTSAU

Tél. 03 88 31 18 33

Léa Mode

Atelier de Couture :

- Sur-mesure
- Retouches
- Rayon Bonnetterie

Mercerie Générale :

- Gamme complète DMC
- Pour broderie
- Point de croix

91, route de la Wantzenau
67000 Robertsau - Tél. 03 88 31 58 25

Promenades dans les parcs de la Robertsau

Parc de l'anguille



Parc du chateau Pourtalès



Parc Saint-Anne



Parc Saint François



Parc Saint Thomas



Patrimoine architectural de la Robertsau

Le patrimoine architectural de la Robertsau est souvent méconnu par les Robertsauviens eux même. Il est vrai que nombre de bâtiments remarquables sont situés dans des parcs entourés de hauts murs. Nous vous invitons à découvrir la richesse de ce patrimoine.

Origine du patrimoine :

Au cours du 18^{ème} siècle nombre de Strasbourgeois, attirés par le charme du village de la Robertsau y établirent leur maison de campagne. En 1874 il existait 45 campagnes alors que le village ne comptait que 276 foyers. Nombre de campagnes sont à l'origine des propriétés «GUETER» dont certains bâtiments subsistent à nos jours.

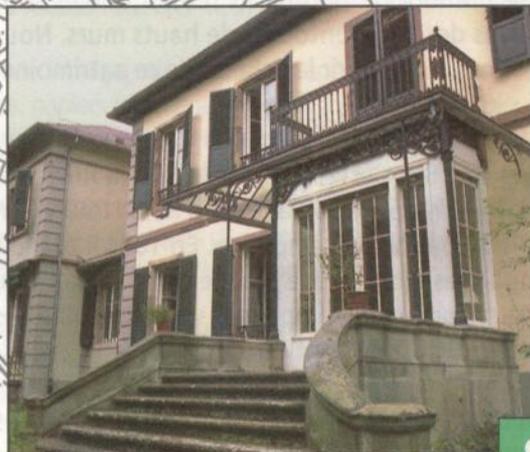
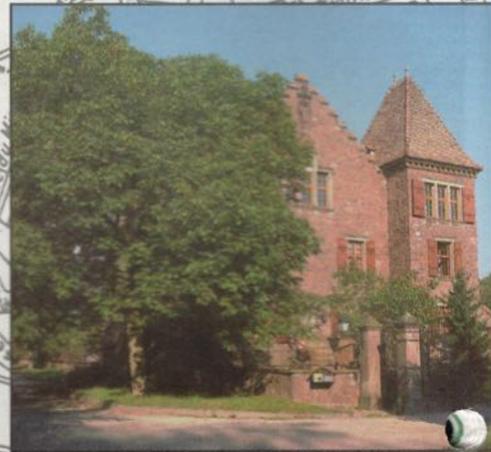
Nous vous présentons quelques campagnes dans les pages centrales.



11



10



9



Fini la douce chaleur du soleil d'été, nous voilà
repartis pour
200 jours de chauffe.
Souhaitez vous passer un hiver bien au chaud et
garder cette douce sensation qu'est-le

RAYONNEMENT



ACCUMULATION

**Le chauffage électrique
D'AUJOURD'HUI
n'est plus celui d'hier**

Faites comme de ces centaines de foyers, faites confiance à
des professionnels, remplacez vos convecteurs par des
panneaux rayonnant ou accumulateurs

Gestion & Economie

Confort & Sécurité

GARANTIE QUALITELEC

Profitez des prix promotionnels, des devis et conseil gratuits.
Et en plus l'aide financière d'ELECTRICITE DE STRASBOURG*
ou possibilité de prêt PROJELEC*.
Déduction fiscale possible

PARTENAIRE :

**ELECTRICITE DE
STRASBOURG**
L'énergie de tous les instants

TEL 03 88 31 33 93

* CONDITIONS FIL BLEU PRIVILÈGE

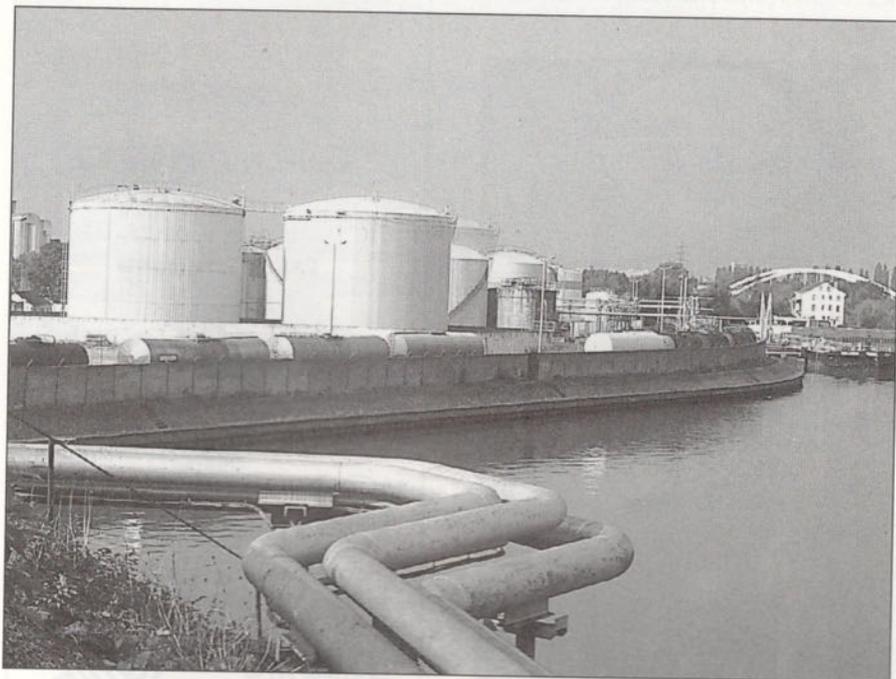
Adhérent charte
QUALITELEC
La confiance en plus

1b, Chemin de l'Anguille - 67000 STRASBOURG - Tél.: 03 88 31 33 93 - Fax : 03 88 31 55 88

PORT AUX PÉTROLES

L'homme ne vit pas que de pain...

Si on me permet un contresens de ce mot des Écritures, je dirai qu'il y a déjà fort longtemps que la Robertsau ne vit plus de la pêche, du maraîchage et de la forêt, même si elle a pu préserver une bonne partie de son patrimoine naturel, et qu'il fallait bien qu'elle s'ouvre à l'industrie.



Car dès la fin de la première guerre mondiale, le développement rapide des activités industrielles a entraîné un accroissement important de la consommation et du négoce de produits pétroliers.

Ainsi dès 1919, les installations pétrolières de Strasbourg, alors disséminées dans l'ancien port au pétrole, qui ne représentaient même pas 10 000 m³ de stockage, apparaissaient insuffisantes en égard aux perspectives de trafic et dangereuses pour les établissements qui s'étaient implantés à proximité. On a donc envisagé de les regrouper dans un nouveau Port aux Pétroles permettant une extension immédiate et préservant des possibilités complémentaires pour l'avenir. Les travaux (de ce nouvel équipement) ont démarré en juillet 1924 pour s'achever en 1927 en ce qui concerne la première phase de développement avant l'implantation au début des années soixante des deux raffineries alsaciennes.

Le nouveau bassin disposait de deux kilomètres de rives bordant des terres -pleins de 100 à 200 m de large, en

aval du Port de Strasbourg à proximité des débouchés des canaux de la Marne au Rhin et du Rhône au Rhin, sur la rive gauche du fleuve. Tout cet ensemble était desservi par une route qui empruntait l'ancien chemin de halage à partir du Pont du Canal et par une voie ferrée qui franchissait le canal de la Marne au Rhin par un pont tournant en amont immédiat de l'écluse nord.

A cette époque tout le monde se félicitait de ce développement et de la qualité des dessertes routières et ferroviaires. On notait également à son actif la sécurité qu'il représentait pour les autres établissements ou entrepôts dont il était séparé par les eaux du fleuve et du canal.

Puis, du fait de l'implantation, prévue pour 1963, des deux raffineries au Nord de Strasbourg - la Sté de la Raffinerie de Strasbourg à Herrlisheim et la Cie Rhénane de Raffinage à Reichstett - il fut nécessaire de prévoir l'aménagement de nouveaux dépôts permettant l'expédition par bateaux rhénans d'une partie des produits raffinés sur place.

Cette extension a été entreprise dès l'hiver 1960 pour s'achever en août 1962 ; elle consistait en une extension de 12 hectares contre 9 hectares seulement pour le premier bassin et les matériaux extraits ont permis la réalisation de 28 hectares de terre-pleins nouveaux pour 100 000 m³ déjà existants.

Ainsi en est il allé du développement du Port aux Pétroles dans le sillage de

l'évolution de la consommation pétrolière. Pour fixer les idées, notons que les capacités de stockage sont passées de moins 20 000 m³ en 1930, à 530 000 m³ en 1980 pour se réduire à 465 000 m³ en 1997. Les tonnages globaux de produits pétroliers et chimiques transitant par ces installations ont évolué de 170 000 tonnes en 1930 à 2 millions de tonnes en 1997. Malheureusement, à l'encontre des avantages de sécurité proclamés à l'origine du Port aux Pétroles grâce à son isolement des autres activités industrielles, au cours des vingt-cinq dernières années, d'autres industries à risques se sont installées au coeur du site, malgré l'opposition très vive de l'ADIR et des autres associations de défense de l'environnement.

C'est ainsi que TREDI, qui n'était à l'origine en 1974 qu'un incinérateur de résidus pétroliers créé par la Compagnie Industrielle et Maritime, s'est finalement transformé en une usine d'incinération de déchets industriels non halogénés d'une capacité de 50 000 tonnes par an.

En 1990 Air Products, société américaine concurrente d'Air liquide, a implanté une unité de séparation des gaz de l'air, Prodair, qui peut produire par compression et refroidissement 350 t/jour d'oxygène et d'azote liquide, 230 t/jour d'oxygène gazeux et 85 t/jour d'argon.

Bien sûr, toutes ces installations opèrent dans le cadre de réglementations très strictes qui leurs sont fixées par l'Administration et le contrôle d'organismes spécialisés. L'implication des industriels eux-mêmes dans les progrès de la sécurité interne et environnementale de leurs activités est en progrès constant. Mais il n'en reste pas moins que, le risque zéro n'existant pas, le voisinage de ces installations et de zones à forte vocation résidentielle reste regrettable et nécessite un dialogue et une vigilance permanents. Les progrès en ce sens se poursuivront à travers une plus grande maîtrise de l'urbanisation autour des industries à risques et dans le cadre des directives européennes dites de SEVESO dont la révision récente dite SEVESO II doit être mise en application dans la réglementation française avant février 1999.

Michel Lambert

LA ROBERTSAU COMMERCANTE, CAP VERS L'AN 2000

La Robertsau, ce petit village au centre ville jadis, ne cesse de s'agrandir pour devenir une vraie petite ville de plus de 20 000 habitants, va s'apprêter à passer le cap du nouveau millénaire.

Le commerce et l'artisanat y jouent un rôle de tout premier plan dans l'animation et

viale en plein coeur de la Robertsau, on y trouve tous les produits de la ferme et du terroir.

Les nombreux restaurants aussi, font partie de la vie active du quartier et attirent beaucoup de clients de l'extérieur. Les artisans sont également bien implantés à la Robertsau, certains sont là depuis des générations et ont une bonne réputation pour la qualité de leurs services. L'association des commerçants et artisans du quartier



la vie du quartier. La Robertsau compte surtout des commerces de proximité très variés dont certains gardent encore leur authenticité à "l'ancienne". Je pense à certaines boulangeries qui attirent du monde bien au delà du quartier, sans oublier la quincaillerie d'autrefois, avec ses casiers en bois... et bien d'autres encore comme les horticulteurs et maraîchers qui restent et qui font partie du patrimoine de la Robertsau. Bien sûr on pourrait souhaiter qu'il y ait encore plus de commerces, plus de choix, que certains se rénovent, qu'ils soient regroupés sur une même et grande artère... mais il n'est plus à démontrer qu'ils ont un même dénominateur commun qui rime avec dynamisme.

En effet de nombreuses animations qui ont pour origine le commerce se voient et se vivent au quotidien. La célèbre animation commerciale de l'été qui met toute la Robertsau en fête, la Braderie brocante, les illuminations, les Pères Noël et les fêtes pour la fin de l'année, Halloween, etc.... Le marché qui fête déjà ses 5 ans dans un mois est un haut lieu de rencontre convi-

qui regroupe près de 100 adhérents est reconnue comme l'une des plus dynamiques du département. Elle contribue à développer cette image de marque, c'est vrai qu'à part quelques cas particuliers juridiques il n'y a pas beaucoup de magasins vides.

Souhaitons vivement que les nouveaux aménagements prévus au centre Robertsau concernant stationnement, circulation et parking ne mettent pas en péril la pérennité de ces éléments vitaux pour l'avenir de la Robertsau.

Souhaitons que ces réalisations soient effectuées avec responsabilité en fonction de la configuration du quartier.

À l'aube de l'an 2000, il faudra que le commerce innove, s'adapte, se modernise pour répondre aux nouvelles attentes, mais garde son rôle primordial dans le contact, la proximité et la vie de la Robertsau qui jouxte toutes les institutions Européennes.

Pierre Bardet

Etamine



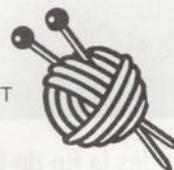
Brigitte MARTZ

72, rue Boecklin
67000 Strasbourg

Tél : 03 88 31 10 21
Fax : 03 88 31 04 74

Chryslaine

LINGERIE
COLLANTS
LAINE ANNY BLATT
BOUTON D'OR
MERCERIE



92, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG
Tél. 03 88 31 63 42

FABRICATION MÉCANIQUE EN TREILLIS DE FIL DE FER

Spécialités

- Erection de clôtures complètes
- Clôtures d'enceintes
- Stade, tennis, etc...
- Grillages en tous genres
- Ondulé, simple, torsion
- Bordure parisienne

KRIEGER RIMMELIN

35, rue Boecklin
Strasbourg-Robertsau
Tél. 03 88 31 15 29



Il y a 9 ans le 19 septembre 1989, le Comité des Ministres accepte que la Ville de Strasbourg désigne Richard Rogers de Londres en tant qu'architecte pour la construction du futur Palais des Droits de l'Homme.

Le 4 mai 1992 le Président de la République François MITTERAND pose la première pierre, il sera suivi, une semaine plus tard par la Reine Elizabeth II venue y planter un arbre symbolique.

Aujourd'hui, plus de trois années après sa construction, ce bâtiment, un peu futuriste fait partie du paysage familier des Robertsauviens. Il abrite les services de la commission et de la cour Européenne des Droits de l'Homme dont la mission est d'assurer le respect de la Convention Européenne des droits de l'homme du 04/11/1950

Quant à l'ancien relais postal, ancienne résidence des Frères Oblats il fut transféré récemment allée Zaepfel à la satisfaction des amoureux de notre patrimoine.

ÉCOLES

La Robertsau est dotée de quatre écoles maternelles et de cinq écoles primaires réparties en quatre groupes scolaires : les Ecoles de la Robertsau, de la Niederau, de Schwilgué et de Pourtalès. Le nombre d'enfants scolarisés en 1998 était de 1850. Depuis plusieurs années la problématique d'un nouveau groupe scolaire alimente les discussions.

COLLEGE

Les bâtiments du collège de la Robert-

sau furent construits en 1901 et regroupaient jusqu'à la construction du groupe scolaire rue Adler en 1986 les écoles maternelles et élémentaires du centre de la Robertsau. Le collège accueille actuellement 460 élèves dans 17 classes.

POSTE

L'augmentation du trafic postal à la fin du XIX siècle est à l'origine de la construction d'un bureau de poste à la Robertsau. Il fut inauguré en 1872 et était situé au 38 de l'actuelle rue Boecklin.

En 1936 la poste fut transférée dans de nouveaux locaux au 2, rue Binger et tout récemment dans les locaux de l'ancien corps de garde. La Cité de l'III fut dotée d'un bureau de poste en 1975

FRANCE TELECOM

Un central téléphonique autocommutateur et une base



d'intervention sont situés rue de Baillis.

MAIRIE DE QUARTIER

Dans le cadre de la décentralisation administrative fonctionne depuis 1995 une mairie de quartier implantée dans le bâtiment de la plus ancienne école de la Robertsau, au 96 rue Boecklin, dont la construction remonte au début du XIX siècle.

SERVICES SOCIAUX

Le même bâtiment abrite une halte garderie et les services sociaux de la Ville.

POMPIERS

Au début du siècle le corps des Sapeurs pompiers de Strasbourg entretenait à la Robertsau une compagnie composée presque exclusivement de volontaires. Le Corps de Garde de cette compagnie était installé dans le bâtiment nommé corps de garde "s' Wachthüs" ancienne "casernes" des vigiles.

En 1981 fut inauguré le "Centre de Secours Nord" situé rue de l'III.

EGLISES

Les deux églises de la vieille Robertsau dans leur aspect actuel datent respectivement de 1864 pour l'église protestante érigée sur l'emplacement de la chapelle construite en 1339 et agrandie en 1545 et de 1859 pour l'église catholique St Louis. Comme dans bien des villages alsaciens la première servait aux deux confessions jusqu'à cette date.

La cité de l'III fut dotée, après des bâtiments provisoires, de deux églises affectés chacune à une confession.

CIMETIERES

L'ancien cimetière du village se trouve derrière la place du Corps de Garde et inclut un cimetière privé des Pourtalès. Le nouveau cimetière Nord incluant le crématoire, 2 chapelles ont été aménagées en 1917.

Son extension vers l'Ouest entrepris en 1990 sera complété par un funérarium ouvert sur la rue de l'III.



• **LES ECOLES, LE HOME DES ECOLES, LE FOYER DES PERSONNELS, LA CUISINE ET RESTAURANT SONT DE CONSTRUCTION MODERNE**

construits entre 1975 et 1980

• **PARC**

Le complexe des Hôpitaux Universitaires à la Robertsau est implanté dans un parc de 9 ha.

Quelques 600 arbres dont quelques uns centenaires, composent un ensemble remarquable qui profite aux personnes âgées, aux personnels, aux étudiants et enfants.

LES FONCTIONS LA GERIATRIE

• **LES SERVICES DE LONGUE DUREE**

Les personnes soignées sont des personnes âgées présentant une dépendance physique ou psychique ne permettant plus leur maintien à domicile. Le service a pour mission d'offrir aux personnes hébergées une vie de qualité et des soins adaptés prenant en compte leur personnalité dans sa globalité.

• **L'HÔPITAL DE JOUR**

" L'objectif principal de l'Hôpital de Jour implanté au pavillon Saint François est l'évaluation médico-psycho sociale des patients à risque de perte d'autonomie et le conseil des malades et de leur entourage sur les modalités de prise en charge.

Dans cette optique sont pratiqués des bilans en vue de :

- prévenir les états de crise responsables d'hospitalisations d'urgence dans de mauvaises conditions
- d'éviter des hospitalisations complètes déstabilisantes pour le patient âgé
- de préparer des hospitalisations complètes programmées, courtes et bien ciblées si nécessaire."

LE SITE

En 1876 le banquier Jean - Auguste Ehrmann laisse un legs de 843 594,78 marks aux Hospices Civils de Strasbourg qui devait être utilisé pour construire un établissement de convalescence portant le nom de sa mère Louise - Salomé Treitlinger.

• **LE PAVILLON LOVISA**

La même année l'Hôpital de Strasbourg achète un terrain situé à la Robertsau avec une maison de maître et ses dépendances. Le 1^{er} juillet 1880 les deux pavillons construits grâce au legs ont pu accueillir leurs premiers occupants. L'établissement fut appelé LOVISA (LOUISE)

• **LE PAVILLON SAINT FRANCOIS**

En 1910 Mère Alexia Höll recevait l'autorisation de fonder une maison mère de la congrégation des soeurs franciscaines. Le couvent fut construit sur un terrain mitoyen de l'Hospice Lovisa et inauguré le 4 octobre 1911.

Le "Kleechterle", fut racheté le 2 août 1919 et transformé en sanatorium. Dans les années 1960 l'établissement fut transformé en un service de pneumologie et a été converti en 1991 en service de long et moyen séjour.

• **MAISON DE RETRAITE BOIS - FLEURI**

Pour répondre au besoin d'accueil des personnes âgées une maison de retraite fut construite sur le vaste terrain de l'hôpital en 1965, au N° 60 rue Mélanie.

• **PAVILLON CHARLES SCHUTZENBERGER**

Le pavillon Charles Schutzenberger a été mis en service en 1971 et accueille un service de médecine interne de gériatrie

• **PAVILLON EMILE KUSS**

Le pavillon Emile Kuss est le bâtiment le plus récent, il est constitué de trois unités de long séjours, 83, rue Himmerich.

• LA MAISON DE RETRAITE

"La maison de retraite a pour mission d'offrir à ses résidents un cadre de vie le plus adapté aux nécessités de la vie quotidienne qu'ils ne sont plus en mesure d'assumer. Répondre au besoin de sécurité par rapport à un handicap physique ou psychique. Assurer 24h/24 une présence qui répond aux différentes demandes. Permettre aux résidents d'aménager leurs chambres entourés des meubles et objets familiers, libre d'aller et de venir, de partir en week-end et en vacances, rester un citoyen à part entière. Telle est l'ambition de l'institution et de son personnel".

L'ensemble de ses services peut accueillir 400 personnes.

- 250 / personnel médical et paramédical - 25 / personnel administratif et technique - 38 / personnel de cuisine (service médicaux et écoles) veillent au bien-être des résidents.

L'ASPAH

L'association des Amis des Services de Personnes Agées des Hôpitaux Universitaires de Strasbourg a été fondée le 6 décembre 1977.

Son objectif est de permettre aux personnes âgées, au-delà des soins médicaux et paramédicaux et des conditions matérielles de vie de continuer à vivre pleinement sans succomber à la passivité.

LA CRECHE

Une crèche pouvant accueillir 53 enfants fonctionne dans le pavillon Lovisa

LA FORMATION

INSTITUT DE FORMATION EN SOINS INFIRMIERS

- ECOLE D'AIDE SOIGNANT
- INSTITUT DE FORMATION DES CADRES DE SANTE

Le cadre de santé fait partie d'une équipe pluridisciplinaire, elle-même inscrite

dans un système de santé complexe et évolutif.

La formation conduisant au diplôme de cadre de santé a pour ambition de favoriser l'acquisition d'une culture et d'un langage commun à l'ensemble des cadres de santé afin d'enrichir les relations de travail et les coopérations indispensables entre les nombreuses catégories de professionnels, indispensables à la cohésion des prestations.

La formation s'adresse à des infirmiers DE et de secteur psychiatrique, des masso-kinésithérapeutes et à des manipulateurs d'électroradiologie médicale qui possèdent une expérience technique confirmée et des aptitudes à la prise de responsabilité d'encadrement.

• ECOLE REGIONALE DE PUERICULTURE

SECTION PUERICULTRICE DIPLOME D'ETAT

"Le développement harmonieux de l'enfant est totalement subordonné à la qualité de la réponse apportée à ses besoins par autrui. Chaque enfant est un être unique, en pleine évolution, avec ses propres besoins psychologiques, psycho-affectifs et sociaux indissociables".

En conséquence la finalité de la formation à la fonction de puéricultrice est de lui permettre de contribuer à promouvoir, à maintenir, à restaurer la santé de l'enfant dans sa famille et les différentes structures d'accueil.

SECTION AUXILIAIRE DE PUERICULTRICE

L'école d'auxiliaires de puériculture des Hôpitaux Universitaires de Strasbourg est une école agréée par le Ministère de la Santé. Elle prépare ses élèves au certificat d'aptitude aux fonctions d'aides soignants et aux fonctions d'auxiliaires de puériculture. Les programmes de formation ont pour objectif de permettre à chaque élève d'acquérir des compétences lui permettant de contribuer à une prise en charge globale des personnes en liaison avec les autres intervenants au sein d'une équipe pluridisciplinaire, en milieu hospitalier ou extra-hospitalier et, en tant que besoin, à leur éducation et à celle de leur entourage. L'ensemble des instituts et écoles accueille près de 600 étudiants et occupe 60 personnes.

MAISON D'ACCUEIL SPECIALISEE "OBERKIRCH"



La Maison "Oberkirch", située, rue de l'III a ouvert ses portes le 1er octobre 1982.

Le Docteur Oberkirch fut député du Bas Rhin de 1918 à 1940 et secrétaire d'Etat à l'hygiène et au travail de 1928 à 1930. C'est sa fille, Madame Madeleine Goettelmann-Oberkirch qui, déléguée régionale de l'APF de 1956 à 1984 a oeuvré à la création de cet établissement.

La "Maison d'Accueil Spécialisée" est ouverte aux grands handicapés physiques adultes ayant besoin d'une tierce personne pour les gestes essentiels de la vie quotidienne.

Elle accueille 44 personnes ; 40 résidents et 4 personnes en placement temporaire. Depuis le mois de septembre 1994, elle s'est agrandie par l'ouverture d'un foyer à double tarification accueillant 12 résidents et 4 couples.

Chaque résident dispose d'un studio de 30 m² qu'il pourra personnaliser, dans le respect des règles institutionnelles.

Elle occupe une centaine de personnes : auxiliaires de vie, personnels médicaux et paramédicaux, personnels des services généraux, d'administration, de gestion et d'animation.

La Maison est gérée par l'Association des Paralysés de France, qui compte plus de 70 000 adhérents. Elle occupe 8 000 salariés et gère plus de 150 établissements et services.

CLINIQUE STE ANNE

De nombreux Robertsauviens se sont intéressés à l'évolution des travaux de la clinique Ste Anne.

Débutés en octobre 1994, ils s'achèveront en octobre 1998, soit 4 ans de construction et de rénovation.

Tout en sachant préserver les atouts de la clinique : le parc, un parking gratuit, une facilité d'accès ; le résultat est spectaculaire, puisque l'ensemble des

maternité (27 lits) au troisième étage sachant qu'environ 1500 bébés y naissent chaque année.

Ce sont, au total, 115 lits répartis en 63 chambres individuelles et 26 chambres doubles toutes équipées de douches et W.C. dans la chambre et 3 places d'anesthésie et de chirurgie ambulatoire qui nous permettent de répondre à la prise en charge des soins.

La clinique Sainte Anne est l'une des 4

tionner en 1929 et était uniquement destinée aux accouchements. Plus tard, parce que pas toujours suffisamment occupée, une partie des lits a été orientée vers des activités de médecine et de chirurgie.

La clinique a été occupée par les militaires pendant la guerre de 1939-1945 et en partie sinistrée.

Elle recommença à fonctionner en 1947. Le développement important de l'activité obligea la construction d'un



services de la clinique a été concerné par ces travaux.

Les salles du bloc opératoire, de réveil, le service d'anesthésie et de chirurgie ambulatoire, les soins continus (3lits), les salles interventionnelles du centre de diagnostic et de traitement de la douleur, la cuisine, se situent maintenant dans la nouvelle construction.

Les consultations externes, la radiologie, les services administratifs au rez-de-chaussée de l'ancien bâtiment.

La chirurgie générale et de spécialité (30 lits), la chirurgie gynécologique (15 lits) au premier étage.

La médecine interne (25 lits), le centre de diagnostic et de traitement de la douleur (15 lits) au deuxième étage.

Le bloc obstétrical, la pouponnière, la

cliniques qui composent le Groupe Hospitalier Saint Vincent, avec les cliniques de la Toussaint et Sainte Barbe à Strasbourg et la clinique Saint Luc à Schirmeck. L'institut de Formation en Soins Infirmiers Saint Vincent est l'établissement de formation d'infirmières et d'aides soignantes du Groupe.

Mais l'histoire de la clinique Sainte Anne ne commence pas avec cette reconstruction...

A l'origine, au 19^{ème} siècle, la propriété fut le domaine du Général REIBEL. Après la guerre de 1914-1918, elle fut achetée en 1927 par la Congrégation des Soeurs de la Charité de Strasbourg. La construction de la clinique débuta dès lors. Celle-ci a commencé à fonc-

tionner en 1929 et était uniquement destinée aux accouchements, de radiologie et de laboratoire. Ce bâtiment fut inauguré en 1963.

Le bloc obstétrical et la maternité furent complètement rénovés en 1988 et trouvèrent leurs places par la surélévation d'un troisième étage du bâtiment initial de la clinique.

La clinique Sainte Anne a retrouvé, grâce aux derniers travaux, un visage moderne répondant aux impératifs de sécurité par son plateau technique renouvelé et aux souhaits des personnes accueillies par ces structures hôtelières adaptées et confortables.

Jean François HILAIRE
Directeur des cliniques

CENTRE CULTUREL DE ST THOMAS

La propriété appartenait à une famille patricienne des ZEYSOLF et fut acquise par le Père Recteur du Grand Séminaire et du Collège Royal de Strasbourg (actuel Grand Séminaire et Lycée Fustel de Coulanges) en 1686 et aménagée en maison de campagne pour les Pères professeurs et les étudiants.

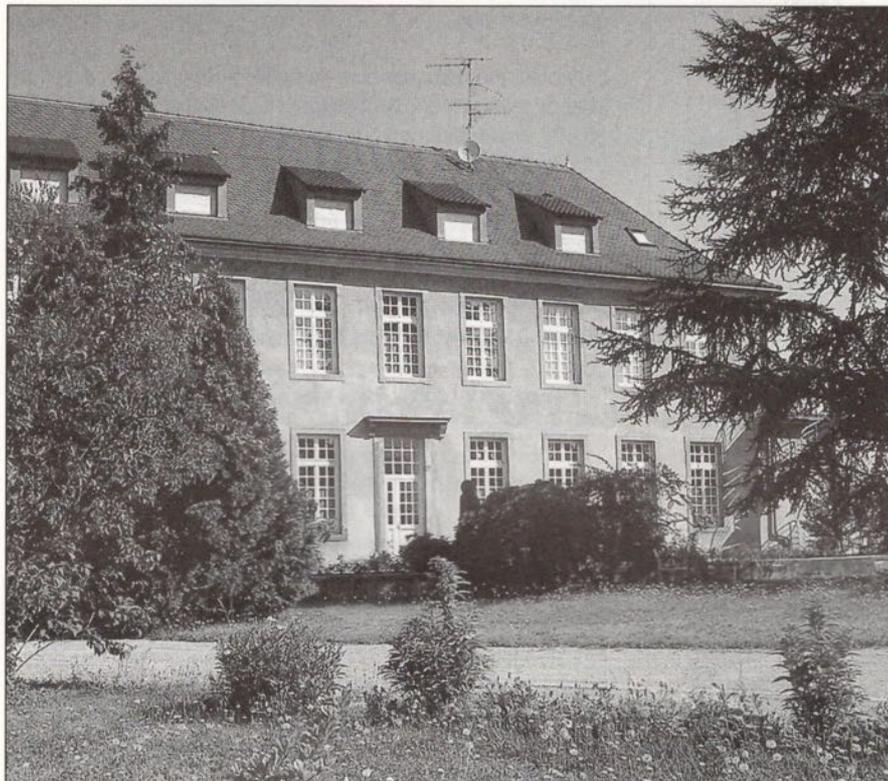
Durant la révolution le domaine fut confisqué en 1791 et vendu en 1797 au

St Thomas" puis en 1974 "Centre Culturel de St Thomas".

Aujourd'hui au delà de la formation religieuse de laïcs, les responsables sont attentifs à tous ceux qui sont préoccupés de la formation de l'homme.

Ainsi le Centre est ouvert à des actions de formations au niveau social, syndical, professionnel ; il accueille des colloques internationaux et des sessions de formation de collectivités territoriales.

Les formations sont dispensées par les organismes responsables de la formation



général Tharreau (de là sans doute l'appellation par déformation de la rue Toreau) mort durant la campagne de Russie en 1812.

En 1824 l'évêché de Strasbourg put racheter la propriété au profit du Grand Séminaire.

Un acte notarié de l'époque utilisa la première fois la désignation "Domaine des Jésuites" et une ordonnance royale de Charles X ratifie ce rachat et rend ainsi à ce domaine sa destination première.

A partir de cette époque ce domaine est connu et désigné par les Robertsauviens par le terme "Jésüitegaarte" et aussi "Petit Séminaire".

En 1923 l'institution devient "Séminaire de Philosophie Saint Thomas" préparant au baccalauréat de philosophie des élèves provenant des collèges épiscopaux. Cette fonction perdure jusqu'à la réforme du baccalauréat et la suppression de l'année de philosophie.

St Thomas devient alors un centre de recyclage pour jeunes vicaires et prêtres. C'est en 1971 que l'établissement devient "Centre de Formation et de Culture

et non par le Centre.

Les installations modernes du Centre s'harmonisent avec le patrimoine architectural ancien. L'ensemble se compose de 20 salles de travail et de réunions de 15 à 200 places, d'une possibilité d'hébergement de 100 personnes et d'un restaurant de 250 couverts.

Les sessionnaires peuvent par ailleurs bénéficier du calme du parc dans lequel se meurent librement des hardes de cervidés.

L'établissement de par sa fonction ne peut accueillir des groupes pour des sessions de formation.

Le Centre accueille quelques 500 à 600 sessions de formation par an, ce qui représente une moyenne de 100 personnes/jour.

Les activités du Centre génèrent 12 emplois permanents

Nous trouvons en ce lieu la synergie du souci de préservation du patrimoine architectural et environnemental, d'une utilité sociale essentielle et d'une activité économique

Pour vos commandes de fioul, adressez vous :

SHELL DIRECT

**COMBUSTIBLES
MAECHLING**

33, rue des Jardiniers
67000 STRASBOURG

TÉL. : 03 88 31 10 50
FAX : 03 88 31 24 71



Nous vous proposons une large gamme de Vins, et Alcools Français, Italiens et du Monde, Champagnes, Whiskies (Single Malt, Bourbons, Irlandais, Canadien)

Coffrets cadeaux personnalisés.

Livraison gratuite

dans l'agglomération
Strasbourgeoise.

Nos Heures d'ouverture :

Lundi au Samedi de
9h00 à 12h30 - 14h00 à 19h00

(FERMÉ LE MARDI APRÈS-MIDI)

111, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG

Tél. 03 88 31 28 02

Fax 03 88 31 36 75

PRESSE - TABAC

DE POURTALÈS

Ouvert 7 jours sur 7

au 8, rue de la Brème

67000 - STRASBOURG

(à côté de la pharmacie)

LA CITE DE L'ILL A 40 ANS

L'HABITATION MODERNE

Après les destructions de la guerre 1939-1945, la pénurie de logements était une des préoccupations de la municipalité. Le Maire Charles FREY a proposé en 1951 la constitution d'une société à participation majoritaire de la Ville «L'HABITATION MODERNE» sous forme de SARL dirigée par un gérant disposant de larges pouvoirs et ayant comme objectif la construction de logements sociaux. Son premier directeur-gérant était M. Albert VIX, de 1951 à 1985, secrétaire général de la Mairie. En 1991, la nouvelle municipalité a changé les statuts en société d'économie mixte. L'HABITATION MODERNE gère près de 6500 logements sociaux, et depuis 1993, les bâtiments et locaux commerciaux du patrimoine privé de la Ville.



LA CITE DE L'ILL

M. Albert FIX proposa en 1957 la construction d'une première tranche de 1500 logements à la CITE DE L'ILL. La première pierre fut posée fin 1957 et la plupart des 46 immeubles furent réalisés entre 1958 et 1962, avec des logements de 2-3-4 et 5 pièces sur 4 niveaux. Le long de la Rue de l'Ill fut construit un bâtiment avec des locaux commerciaux : une boulangerie, une boucherie, une épicerie, une pharmacie, un bureau de tabac-papeterie, et par la suite, un bureau PTT obtenu vers 1970 après moult demandes auprès de l'administration, faites par notre association de locataires.

Deux immeubles-tour clôturaient le programme :
- la tour KAH, près de l'Ill, avec 60 logements sur 12 étages,

- la tour SCHWAB, au 42 Rue de l'Ill, avec 17 étages et 90 logements.

Dans cette dernière étaient prévus des locaux pour les services sociaux : centre des soins, dentiste, mais aussi un restaurant et un guichet de banque, aujourd'hui disparus pour laisser la place au Club de Judo et aux locaux associatifs, dont le bureau de notre association.

Au rez-de-chaussée, le supermarché COOP et au premier étage le "FOYER DES LOISIRS" aménagé pour les diverses associations qui se sont créées entre temps dans le quartier. Au 17^{ème} étage était aménagée une Salle des Fêtes, avec cuisine, mais qui n'existe plus.

Les écoles élémentaires et maternelles SCHWILGUE, avec une salle de gymnastique, ont été construites au début des années 60. Il y avait beaucoup d'enfants à la CITE à cette époque.

L'Eglise Catholique Ste Bernadette a été construite en 1965 Rue de la Sauer, et abrite au sous-sol une halte-garderie et une crèche. Le Temple Protestant a été érigé Rue de l'Ill dans les années 1966-67.

En 1975 fut construite au 18 Rue de la Doller la "Résidence des Personnes Agées" avec 74 logements sur 8 niveaux, comportant au rez-de-chaussée un foyer avec bibliothèque, des salles de réunion et une cuisine. Dans ce lieu de rencontre, 2 associations organisent des activités : l'UNIAT et l'Association pour le Soutien des Personnes Agées avec sa chorale et le "Cafékränzchen".

De 1977 à 1979, une nouvelle tranche de 7 immeubles de 20 logements a été érigée sur les terrains Gauer, ancien maraîcher. En 1973, le chauffage collectif et l'eau chaude ont été installés dans tous les logements.

La CITE DE L'ILL est une véritable communauté avec une population actuelle d'environ 6500 habitants, vivant dans 1782 logements répartis dans 57 immeubles. Les 1543 logements dits "conventionnés" sont à réhabiliter. Cela est devenu nécessaire après 40 ans.

L'ASSOCIATION DES LOCATAIRES A 40 ANS

Comme la CITE DE L'ILL, l'Association des Locataires aura cette année 40 ans d'existence. Elle est née le 1^{er} Avril 1958, sitôt les premières constructions amorcées et suite à la réunion des pères et mères de famille courageux qui venaient d'emménager dans le quartier et avaient décidé pour régler tous leurs problèmes, de se rencontrer et d'élaborer ensemble un projet d'association de locataires pour la défense des intérêts matériels et moraux des habitants.

Le 16 Avril 1958 eu lieu la première Assemblée Générale, qui a élu son bureau et le premier Président : Edmond Birghoffer. A l'époque, je faisais partie de ce comité. Des statuts furent votés et déposés au Tribunal. Les difficultés ne nous manquaient pas, nous avions énormément de travail.

Tous nos samedis et dimanches étaient sacrifiés et consacrés bénévolement pour arriver à un résultat. Nous faisons du porte à porte pour recueillir les adhésions et régler les problèmes du quotidien des premiers habitants.

Au début, dans la CITE, ni rues ni trottoirs aménagés, il fallait faire du tout terrain pour prendre l'autobus à la papeterie, avec des chaussures toutes crottées jusqu'aux chevilles. C'est pour cela que les gens qui nous voyaient arriver dans le bus disaient de nous : "C'est les voyous de la CITE DE L'ILL"!

on était catalogué !...Le bus 23 n'est venu à la CITE qu'en 1970.

En ce temps là, il faut le dire, nous n'étions pas trop estimés par les habitants de la vieille Robertsau. Nos rapports, depuis, se sont améliorés. Nous sommes mieux considérés et reçus par les diverses associations du quartier. Grâce, en particulier, à l'ADIR qui s'est toujours impliquée pour l'amélioration des conditions de vie des habitants de la CITE DE L'ILL et au Centre Socio-Culturel qui a créé des activités culturelles et des animations pour les jeunes du quartier.

La CITE DE L'ILL a bien évolué depuis 1992, avec les travaux de réhabilitation des logements et le réaménagement des espaces verts et des parkings. Plusieurs terrains de jeux pour les enfants ont été réalisés à proximité des immeubles, suite aux demandes des familles. Les travaux d'amélioration du réseau d'assainissement se sont terminés en 1998.

Avec l'arrivée du Tram au Pont Phario, nous espérons être mieux desservis par la CTS, mais le projet de développement et d'urbanisation imaginé pour la CITE de la prochaine décennie reste à mettre au point. Nous y participons pour que cela évolue dans le bon sens...

Le bilan que peut présenter l'Association des Locataires est bien fourni et très positif depuis ses 40 années d'existence !

Le Président J.J. COULAUD

INTERASSOCIATION

La cité de l'ill fête ses 40 ans

Vous êtes cordialement invités à participer aux animations qui se dérouleront les 2,3,et 4 octobre 1998 à la Cité.
Au programme, cabaret bilingue, marché brocante, spectacles, danses folkloriques, concerts, bal...

ASSOCIATIONS MEMBRES DE L'INTERASSOCIATION

ACE - ADIR - ANNAJMA - APFS - ASCI - Judo - ASCI - Foot - AURORA - CJMI - Centre Socio Culturel - Donneurs de sang
Ferme de l'ill - AMRP - Soutien aux personnes âgées - UNIAT.

MEMBRES DE DROIT : Ville de Strasbourg - Habitation Moderne



Image graphique créé, réalise, et imprime
pour vous catalogues, dépliants, annuaires,
livres, travaux publicitaires et documents
administratifs.

DE LA CONCEPTION A L'IMPRESSION...



20, PLACE DES HALLES
67000 STRASBOURG
TÉL. 03 88 78 18 90

HW H. Waldbusser

TAPISSIER DÉCORATEUR

96, Roue de la Wantzenau
67000 STRASBOURG
Tél. - Fax : 03 88 31 03 34

REPULSIF

HALTE AUX DEGATS

FOUINE - RENARD - SANGLIER
CHEVREUIL - CHIEN - CHAT
LAPIN - LIÈVRE



GARRIGA DIFFUSION CHIMIE
67203 - OBERSHAFFOLSHEIM
Tél. 03 88 78 79 84 - Fax : 03 88 77 11 72

ENTREPRISE SANDRATHERM

CHAUFFAGE

SANITAIRE

VENTILATION

SANDRA FRANÇOIS
MAÎTRE ARTISAN

23, rue Boecklin
67000 STRASBOURG
Tél. 03 88 31 09 19



Fleurs de la Robertsau

Toutes compositions florales
Livraisons sur la CUS gratuites

ouverture :

LUNDI AU VENDREDI : 9H À 12H - 14H À 19H

SAMEDI : 9H À 12H - 14H À 19H

DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS : 10H À 12H

48, rue Boecklin
Strasbourg Robertsau
Tél. 03 88 45 48 75



Chauffage BRENNER



Jean Petit

magasin - atelier
électro ménager
sanitaire - électricité

25, rue Boecklin
Strasbourg-Robertsau
Tél. 03 88 31 07 79

GARAGE TOSCANO

Réparation toutes marques

Vidange - Pneus - Pots -
Plaquettes

service rapide sans R.D.V

19, sentier de l'Aubépine

67000 STRASBOURG

ROBERTSAU

Tél. 03 88 31 15 32

Salon Coiffarelle

Josiane Delfosse

109, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG

Tél. 03 88 31 45 30

Adagio Coiffure

8, rue de la Brême
Strasbourg-Robertsau

Tél. 03 88 41 85 27

Heures d'ouverture

Mardi : 9h - 18h

Mercredi : 12h - 18h

Jeudi : 9h - 18h

Vendredi : 9h - 18h

Samedi : 9h - 17h



La Petite Marguerite

Paule Haussmann

26 A Rue de l'Ill
67000 STRASBOURG

Tél. 03 88 31 00 61
Fax : 03 88 31 08 67

UN PROJET POUR L'AGGLOMERATION

QUEL AVENIR POUR LA ROBERTSAU ?

Le Conseil de la Communauté Urbaine de Strasbourg a décidé de lancer un vaste débat sur l'avenir de l'agglomération. Les milieux socio-professionnels, les associations, les quartiers et les conseils des 27 communes seront étroitement associés à ce débat au courant de l'année prochaine. Les objectifs et les projets pour l'avenir de l'agglomération seront ensuite traduits en contrat d'agglomération, en schéma directeur et en programmation budgétaire.

C'est l'occasion pour la Robertsau de faire entendre sa voix. Les élus de la CUS ont voulu faire de ce débat un modèle de démocratie participative. Alors pourquoi un quartier comme la Robertsau ne prendrait-il pas la parole comme la Wantzenau ?

Pour prendre la parole, il faut avoir des propositions à faire. Sur l'avenir de l'agglomération d'abord. Un quartier comme la Robertsau a son mot à dire sur le développement des fonctions européennes et tertiaires de Strasbourg, sur l'urbanisation et le plan de déplacement, les projets du tram, les commerces et les services de proximité, l'emploi des jeunes et la sécurité dans les cités.

Que va ensuite devenir la Robertsau dans les projets d'urbanisme de la ville et dans le futur schéma directeur ? Les orientations affichés par Roland Ries, Maire de Strasbourg, vont dans le sens d'une ville à l'urbanisme ramassé et mieux desservie par les transports en commun. Elles vont dans le sens d'un développement durable et solidaire. Ces orientations laissent-elles présager que les réserves foncières entre Pourtalès et la Wantzenau ne seront pas livrées aux promoteurs dans un proche avenir ? Il demeure que la Robertsau - Centre pourrait faire l'objet d'un projet de desserte par le Tram.

La réflexion engagée dans le cadre du 40^{ème} anniversaire de notre association arrive à l'heure. Dès ce mois d'octobre les DNA et CUS Magazine publieront un questionnaire pour connaître les attentes des habitants et leur manière d'imaginer l'avenir de l'agglomération.

Il est un autre terrain sur lequel la Robertsau et l'ADIR apporteront leurs contributions : l'organisation d'une démocratie participative. L'ADIR a fait des propositions pour un meilleur fonctionnement du Comité de quartier. Le débat sur le projet d'agglomération sera l'occasion de faire une avancée qualitative sur cette question pour permettre véritablement aux habitants de s'informer et de donner leur avis.

LE COMITE DE L'ADIR

Manifestations

L'ADIR A 40 ANS

du 17 au 21 octobre

EXPOSITION :

- * **LA ROBERTSAU UN QUARTIER AU GOUT NATURE**
- * **HIER, AUJOURD'HUI, DEMAIN**
- * **PATRIMOINE ENVIRONNEMENTAL ET ARCHITECTURAL**

CSC L'ESCALE : 78, rue du Dr François - STRASBOURG

Heures d'ouverture de 8H30 à 18H

18 OCTOBRE

VISITE GUIDEE DE LA FORET - Rendez vous parking Bussière - départ 10h et 10h30

12 H REPAS CHAMPETRE

FERME BUSSIERRE - Rue Kempf STRASBOURG - S'inscrire au 03 88 31 39 80 pour l'un ou/et l'autre

19 OCTOBRE

CONFERENCE : LA FORET DE LA ROBERTSAU

20H15 - CSC L'ESCALE

78, rue du Dr François - 67000 - STRASBOURG

VIE ASSOCIATIVE

La vie associative de la Robertsau mériterait à elle seule un numéro spécial de notre journal. Sans doute c'est la confrérie St Fiacre qui en est la Doyenne.

Il existe actuellement une soixantaine d'associations, cela va des associations de défense d'intérêts collectifs aux associations plus spécialisées, loisir et sport, musique et culture.

Certaines sont fort anciennes telles que la Société de Gymnastique "La Concorde" 1886, la Société de Musique "Harmonie Caecilia 1880", les Sociétés d'Avicultures, l'Association de Pêche et de Pisciculture 1903, la Société Ouvrière des Arts et des Sports 1912, l'Association des Sports et Loisirs de la Robertsau 1932 etc...

Le nombre important d'associations animées par des bénévoles signifie que les Robertsauviens ont gardé le sens de la solidarité et de la convivialité.

CENTRE SOCIO CULTUREL L'ESCALE

Sur l'initiative de l'Association pour la promotion d'un Centre Socio-Culturel à la Robertsau, le Centre fut créé en 1978 et fonctionnait dans un des bâtiments de l'école de la Niederau.

En 1983 fut construit la salle de spectacle complétée en 1992 par les installations du nouveau Centre.

Aujourd'hui le C.S.C. intervient sur l'ensemble de la Robertsau, à partir de quatre lieux : l'Escale 78, rue du Dr François, l'Espace Jeunes 40, rue de la Doller, le Centre Social 38, rue de l'III et le Foyer des Loisirs 42, rue de l'III, principaux lieux de détente, de culture, de rencontres et d'échanges du quartier.

ANIMATIONS AU CENTRE SOCIO CULTUREL L'ESCALE

Dimanche 4 octobre : Marche populaire de l'Association des Randonneurs Pédestres

Samedi 17 et mercredi 21 octobre : Expo et animation 40 ans de l'ADIR

Samedi 7 et dimanche 8 novembre : Expo des Artistes Libres d'Alsace

Samedi 14 novembre :

Concert Classique Conservatoire de Strasbourg

Dimanche 15 novembre :

Concert Jazz Festival Jazz d'Or

Jedi 16 novembre 20h30 :

Concert de "l'Ensemble Plein Chant"

Dimanche 29 novembre :

Fête Enfants Espoir du Monde

Jedi 3 décembre 20h30 :

Concert Instrumental Volutes

Samedi 12 au dimanche 13 :

Expo Roberts'art.

ASSOCIATION DES AMIS ET PARENTS DES PERSONNES HANDICAPEES MENTALES (A.A.P.E.I.)

Pour aider à créer des structures adaptées pour les personnes handicapées mentales.

Pour la 9ème année consécutive l'A.A.P.E.I. organise à nouveau une vaste "Opération Miel" sur toute la Communauté Urbaine de Strasbourg les 17 et 18 octobre 1998. Une fois de plus l'Association compte sur votre aide, soit en donnant un peu de votre temps, soit en faisant un bon accueil à ceux qui vous proposent le miel. 22 stands répartis sur la Robertsau sont à votre disposition.

Renseignements :

Anne et Bernard GERBEAUX
3 rue des Gardes Champêtres
67000 Strasbourg Tél. 03 88 31 48 04

RENCONTRE DES ASSISTANTES MATERNELLES

A l'initiative de Christiane SCHNITZLER des assistantes maternelles indépendantes de la Robertsau se rencontrent tous les deuxièmes lundi du mois à 20h00 à l'Escale 78, rue du Dr François.

Ces rencontres sont à thèmes, animées par des personnes compétentes.

Renseignement : Tél. 03 88 31 09 53 ou 03 88 41 96 07.

Poème du Läuch

D'Robertsauer Heimat

Le pays natal de la Robertsau

Kennsch dûs'Land, wo der
Läuch dët blëehje,

**Connais-tu le pays où
poussent les poireaux,**

Im grüne Krütt d'Karott
glühje,

**Où les carottes rougeoient
dans les fanes,**

Micht uff de Felder lejt,
**Où la forte senteur du
fumier flotte sur les
champs,**

Der Nevel im Herbscht
von de Wiese stejt,

**Où les brouillards de l'au-
tomne montent des prés ?**

Kennsch dü's wohl ?
Le connais-tu ?

Dort anne, dort anne
Möecht'i Schätzél, zeje !

**C'est là, oh bien-aimée,
Que je voudrais me rendre !**

*Parodie de Mignon de
Charles Marie Caspar*

DISCOTHÈQUE

03 88 31 18 31

FAX : 03 88 31 56 39

LE PLUS GRAND COMPLEXE
DE LOISIRS NOCTURNES DE FRANCE

ESPACE *****

JH
ELMER

RESTAURANTS

03 88 41 92 15

FAX : 03 88 31 19 99



2 DISCOTHÈQUES

PLANET FÊTE
LE SOLITAIRE'S
CLUB

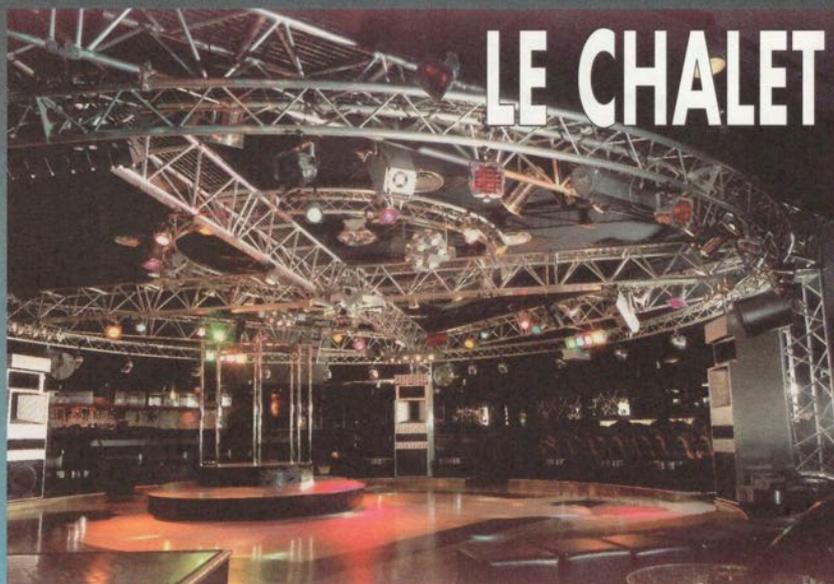
4 RESTAURANTS

L'ETABLE
EL PASO
EL RANCHO
et tout nouveau

VILLA CUBA

5 BARS

L'ETABLE
LE HOLLYWOOD
BOULEVARD BAR
LE DIAMANT BLEU
LE MUST
LE EL PASO
VILLA CUBA



LE CHALET

KARAOKÉ GÉANT - LE HAVANA STUDIO
CAFET - LE MEXICO CAFÉ

376, ROUTE DE LA WANTZENAU
67000 STRASBOURG

● CLASSE

● LUXE

● SÉCURITÉ

Les discothèques
sont ouvertes
du mardi au
samedi à partir
de 21h00

Les restaurants à
partir de 19h00
du mardi au
dimanche

3 JOURS D'ANIMATION des prix fous

démonstration Magimix, Lyonnaise câble,
chauffage, avec la participation
de l'Electricité de Strasbourg.

29-30-31
OCTOBRE

ÉLECTRICITÉ

ELECTRO
MENAGER

HIFI
TÉLÉ - VIDÉO

LUMINAIRES

INSTALLATIONS
ÉLECTRIQUES



SANDRIN

17, rue Mélanie
67000 STRASBOURG ROBERTSAU
Tél. 03 88 45 85 40 + - Fax 03 88 45 85 44

Lauréanne

Anne et Laurent
Metzger



se feront grand plaisir
de vous accueillir
et vous faire déguster :

- Menu du jour
- Leur carte variée
- Tartes Flambées

40, rue Bœcklin - 67000 STRASBOURG Robertsau

Tél. 03 88 41 92 13

Fermé samedi midi et lundi soir

DE LA CONCEPTION À L'IMPRESSION



image

GRAPHIQUE

20, place des Halles - 67000 STRASBOURG

Tél : 03 88 78 18 90

Garage Wendling

MAISON FONDÉE EN 1902



*Je suis
au Garage Wendling,
Venez nous voir pour
m'essayer...*



MÉCANIQUE ET ELECTRICITÉ - CARROSSERIE - TOLERIE - MARBRE - PEINTURE

3 ET 5, RUE CHARLES DE FOUCAULD - 67000 STRASBOURG ROBERTSAU

Tél : 03 88 31 00 13 - Fax : 03 88 31 83 19

F. Hoyer 18